

Death and Burial Record of Rozalia Chodkowska - 1852
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobińska

20. Kłopot. Dnia 28 w dniu 1852 roku zmarła: Rozalia
tego omege! Entego Tyjace Cymet przedmianego amiego rolu
ogodzinie amoskiej propachidm. Stałsi se bajetan Chodkows-
ki tat przedmianat i Marceli Chodkowski tat przedmianat li-
stacy, supwaj wroni Kuchbach samioschali i amiodryli is so
dnia wczorajszym ogodzinie jedynatki przedmianiem amos-
ka Rozalia Chodkowska wroni Kuchbach przy matce rodzą-
ca, cotha Gabobai Franciszki Matioschali Chodkowskiej tat
driusie i potmajaca Kuchbani. Ja proboszczam in ma-
ocynie wroni Chodkowskiej. Wst. ten stawajacyj w realt
poczynajacy, ktorzy pisac niem amieja. 52.
A Jacek Bobiński proboszcz paraf.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 56 verso, entry 20, Rozalia Chodkowska, 28 Feb 1852; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.

*Death and Burial Record of Rozalia Chodkowska - 1852
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobińska*

20. Rukle. Działo się w wsi Krasnem dnia szesnastego /: dwudziestego osmago :/ Lutego Tysiąc Ośmset piędziesiątego drugiego roku o godzinie czwartej po południu. Stawili się Kajetan Chotkowski lat piędziesiąt i Marcelli Obiedziński lat sześćdziesiąt liczący, obydwaj w wsi Rukłach zamieszkałi i oświadczyli iż w dniu wczorajszym o godzinie jedenastej przed południem umarła Rozalia Chotkowska w wsi Rukłach przy matce zostająca, córka Jakóba i Franciszki Małżonków Chotkowskich lat dziewięć i pół mająca z Rukłów. Po przekonaniu się naocznie o zejściu Chodkowskiej_ Akt ten stawiającym został przeczytany którzy pisać nieumieją. -
[signed] X Jozef Bońkowski proboszcz parafii Krasniensis

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnyśz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 56 verso, entry 20, Rozalia Chodkowska, 28 Feb 1852; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.

*Death and Burial Record of Rozalia Chodkowska - 1852
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobińska*

20. *[Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the sixteenth / twenty-eighth day of February in the year one-thousand eight-hundred fifty-two at the hour of four in the afternoon. There appeared Kajetan Chodkowski, fifty years of age, and Marcei Obidziński, seventy years of age, both residing in [Mosaki] Rukle, and they stated that yesterday at the hour of eleven before noon, Rozalia Chodkowska, residing in [Mosaki] Rukle with her mother, daughter of the married couple Jakub and Franciszka Chodkowski, nine and a half years of age, died in [Mosaki] Rukle. After visual confirmation of the death of Chodkowska, this document was read aloud to the declarants who do not know how to write.
[signed] The Reverend Józef Bońkowski, Pastor of the Parish of Krasne*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 56 verso, entry 20, Rozalia Chodkowska, 28 Feb 1852; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.